

KARTA PRZEDMIOTU

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Tradycja językowa w pracy edytora
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Language tradition in the editorship
Kierunek studiów	edytorstwo
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	językoznawstwo
Język wykładowy	polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Dr hab. Jolanta Klimek-Grądzka, prof. KUL
---	---

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			1
konwersatorium			
ćwiczenia	30	V	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Znajomość języka polskiego, gramatyki opisowej języka polskiego i współczesnej normy językowej
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

Zdobycie wiedzy nt. przeszłości języka polskiego
Wykształcenie umiejętności rozróżniania błędów językowych od zjawisk typowych w dawnej polszczyźnie
Przygotowanie do edycji naukowej tekstu dawnego, w tym do ręcznej anotacji tekstu.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student zna historię języka polskiego , zna słowniki historycznej polszczyzny i typy zmian znaczeniowych	K_W09
W_02	Student zna cyfrowe narzędzia do anotacji tekstu	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Student datuje tekst na podstawie jego cech językowych, poprawnie odczytuje znaczenie wyrazów	K_U01
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student uczestniczy w dyskusji naukowej, odpowiedzialnie wykonuje powierzone mu zadania	K_K02

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Grafia polska, zmiany w ortografii polskiej.
 Rozwój kategorii gramatycznych polszczyzny.
 Historia przymiotnika polskiego (przymiotniki proste i złożone; stopniowanie przymiotników).
 Zmiany w zakresie fleksji czasownika.
 Zmiany we fleksji i wariantywność rzeczownika.
 Zmiany rozwojowe w składni polskiej.
 Słowniki historycznej języka polskiego.
 Zmiany znaczenia wyrazów.
 Narzędzia do automatycznej i ręcznej anotacji tekstu.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
WIEDZA			
W_01	wykład konwersatoryjny	sprawdzian pisemny	ocenione kolokwium
W_02	ćwiczenia praktyczne	obserwacja; praca pisemna	praca zaliczeniowa
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	praca pod kierunkiem, praca w parach, dyskusja	obserwacja; sprawdzian pisemny	karta obserwacji ocenione kolokwium
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Dyskusja	Obserwacja	Karta obserwacji

VI. Kryteria oceny, wagi...

Frekwencja: dopuszczalne 3 nieobecności

20% - praca na zajęciach

30% - ocena z kolokwium pisemnego z historii języka

50% - ocena z pracy zaliczeniowej polegającej na poprawnej korekcie anotacji automatycznej i ręcznej anotacji tekstu historycznego

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	10

VIII. Literatura

Literatura podstawowa
T. Lisowski, Pisownia polska. Główne fazy rozwoju (propozycja rozdziału podręcznika do nauczania treści historycznojęzykowych na studiach I stopnia), „Kwartalnik Językoznawczy”, 3-4.
J. Łoś, Polska pisownia w przeszłości i obecnie, Kraków 1917.
M. Łukasik, Anotacja korpusów tekstów specjalistycznych, „Języki Specjalistyczne”, 9, 2009.
E. Polański, Reformy ortografii polskiej – wczoraj, dziś, jutro, „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego”, Kraków 2004.
Literatura uzupełniająca
S. Rospond, Gramatyka historyczna języka polskiego, Warszawa 1971.
J. Pelc, Teoria edytorstwa w konfrontacji z praktyką. Podstawy krytycznego wydania w teorii oraz w praktyce edytorów literackich tekstów polskich z XVI i XVII wieku, „Przegląd Humanistyczny”, XXIV, 1990, nr 12, s. 23-33.
H. Lulewicz, Daremny trud edytora? Uwagi na marginesie edycji korespondencji ostatniego Jagiellona, „Odrodzenie i Reformacja w Polsce”, XLIV, 2000, s. 177-185.
J. Strutyński, Elementy gramatyki historycznej języka polskiego, Kraków 2000.